

來件

和平還是戰爭呢？

近來。人人都想着世界將再發生一次大戰。或世界永久和平。各人均有不同的意見——有些贊成戰爭。因為他們想戰爭是唯一的辦法來將世界人口減至可容納的範圍內。如果不再戰爭。人口將會過量。因造成饑餓。疾病及貧瘡等現象。

同時有些人想。若果裁軍的話。共產主義將伸展至整個地球。蘇聯將以鐵的鞭子統治全球。

有些政治家說。社會主義者與資本家一戰是不可避免。所以會發生最後一次戰爭——第三次世界大戰。很少人寧可戰爭而不願和平。一旦發生戰爭時。三份之一的人口將死亡。有部份人則盛頌世界和平。因戰爭能使他們賺大量金錢。

在另一方面。熱愛和平的人民——特別是那些在前兩次大戰中遭過難的。均爲世界持久和平而奮鬥。他們認爲戰爭並非能解決每個爭執。

某些國家強佔了別國只是種貪婪的行動。而且「善於利用時機」而已。

戰爭販子們認識到將臨的大戰是極危險的。整個世界在數小時內便可毀滅——且沒人能目睹牠的勝利。他們認識得很清楚。雙方均能在他們自己的政治。社會及經濟制度裏和平地生活。因此必製實現和平共存。

只有狂人才夢想着戰爭。

我個人的意見。世界該永久和平。因我們的土地是如此富饒。生產之糧食能供給目前人口五倍餘。每個國家應有享受自己的自由權利。戰爭從來沒有解決過世界任何問題。且是決不能的，科學已經把世界各國連接得比以往更緊。目前多數的國看來像個大共和國的省或州。

在這巨大共和國裏。我們實無浪費大量人力物力來製造軍械的理由。瑞典的國防預算就是一例子。若用得適當。可將全球各人身上附有的那些蚊子細菌消滅。目前全球半數人口過着半饑餓的生活。若把美國國防預算用於購買糧食。可解決全球人口糧食問題。假如他們能理解這點。就無國防預算——世界將無人需要每日工作三小時以上。而且大家都過着如王子般的幸福生活。

若各國互相團結。可能增進很多智識及期待自己和天上其他行星們結合。我們該共同交流文化與及盡力互相了解。當整個世界都沒有任何誤解時。唯有狂人才想著試驗那些毀滅人類的核子彈。

最後我要求每酷愛和平的人都要努力把愛和平人民的隊伍比戰爭販子們擴展得更大。通過這途徑把整個世界變成個名符其實的和平世界——一個受全人類愛好的世界。同時是個以筆來代替劍的世界。

原文：SURREET SANDHU
翻譯：柏軒

援救海員訴願有結果

美京之移民局允緩撥

▲司法部同情難民海員

紐約訊。美東聯成公所爲援救被驅撥海員赴美京請願代表團。五日晨四時返抵紐約。據悉。此等訴願獲兩項重大結果：一、移民總局長化達對中國難民身份海員表示同情。允作合理的考慮援撥。

二、司法部副部長涅門對難民海員也表示同情。要求羅拔堅尼地部長設法透過議員提特別法案。使難民身份海員獲永久居留權。

▲九名代表赴京

此次聯成公所訴願代表團。有梁聲泰。毛樹清。潘鎮東。蔡有泰。歐離根。梅子強。鄧玉安。潘朝英。崔存隣等九人。除崔比原在美京外。各人於本月二日晚九時出發。翌晨三時抵滬。該團兩日所謁見有關當局。計有移民總局長化達。驅撥局長摩根。副局長漢尼賽。拉格倫。短期旅行管理處長舒路德。國會參議員傑丁。乍域士。赫圖。鄺友良。國會議員化士丁。費奴。司法部副部長屋門(羅拔堅尼地部長之移民部門助手)。及參議員之助理人士等。

▲訴求緩撥理由由移民局願接受

代表團於三日下午二時半見化達總局長時。提出：一、中國被驅撥海員並非職業海員。而係難民。

二、中國難民身份海員處境特殊。不能與義大利或希臘海員相同。

三、請求本人道正義予以援撥。

四、給予他們改變身份遷居留美機會。

化達總局長表示：一、對中國人同情友好。無歧視之意。所撥其他國家海員遠比中國多。二、並無大規模驅撥中國海員。僅係極少部份。三、他曾赴香港。對香港難民非常了解和同情。四、基於法律不撥絕無可能。同情難民身份海員。作合理考慮緩撥。

【未完】

江●湖●遊●俠●傳

第十一章 渦陽三虎

這時孫三對藍田壁態度。可說榮敬極了。服侍藍田壁上馬。嘴裏不住嘮叨：「藍老爺。你是真人不露相。可真不含糊。我孫三以前不週的地方。請藍老爺多多原諒！」

侯爺、秦運連同心高氣傲的葛如龍。這時對藍田壁都服貼了。一致對藍田壁躬身手。從心裏表示敬佩。葛如龍尤其覺著慚愧！人家能把鑲按住再打回。反傷那個黃毛丫頭。咱們得撈排鑲打。說來咱的武藝還是

不行。

在妳的想像中，認為一兩條人命，殺得昏天黑地，這樣才有意思！

崇夫人這時叫得祿來給葛天威、藍田暨南人道勞，並說強盜既然已被打敗，咱們就趕路要緊。到渦陽停宿時，再好好犒賞各位。

勝利隆

SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

唐人瓜菜
大宗出市
大條毛瓜
大老冬瓜
中老冬瓜
小老冬瓜
大肉蒜子

車脚貴客自理

游俠英雄傳七冊	遊俠英雄新傳八冊
龍虎恩仇記八冊	鴻圖創影錄 八冊
武林十三劃廿四冊	雙劍盟 十六冊
△金鋒者 每冊二毛五	
冰原碧血錄八冊	蒼門驚雲劍 八冊
血洗地獄島十冊	子母離魂劍十二冊
嶺山神劍 八冊	邊江七女俠十二冊
血詔驚龍傳十冊	天山雷電劍 六冊
△高天亮者 每冊二毛五	
廣東英雄傳十冊	新廣東英雄傳五冊
三俠鬧江湖十冊	刀下留痕 四冊
痴情女俠 七冊	刀下情仇 七冊
△金箭者 每冊二毛五	
神鵬俠侶廿八冊	飛狐外傳 十冊

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia St.,

Vancouver 4, B. C. Canada

Tel. MU5-5983



國信公司

 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

 89 - E. Pender St.

 Vancouver 4 - B. C.

 Phone: MU. 2-2244

 環球
 地道
 籐竹
 酸枝
 寶石
 古畫

利 華 高 雲
利 華 高 雲
LEKIU IMPORTING CO., LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
價 廉 貨 真 時 膳

科員 黃福添	科員 梁水嚴	科員 梁邦積	曾北寬	科員 呂全	梁邦積	曾北寬	訓練員 蘇節	副黃英	科員 李家驥	黃福添	吳佐球	庶務 馬榮順
--------	--------	--------	-----	-------	-----	-----	--------	-----	--------	-----	-----	--------

中華民國五十一年		穩寧民治黨職員表	
執行委員會委員		蘇節	
李發良	李大李	黃兆強	雷宜顯
黃兆強	雷宜顯	李兆權	周仁佳
羅世秀	潘球	趙槐	陳根源
候補執行委員		強惠介 陳球	
李進來	黃樹森	梁成	
監察委員		呂敦岑 如	
候補監察委員		林學沾	
執行委員會正主委		羅世秀 副 雷宜顯	
秘書	李發良	副 趙槐	
科員	鍾銳	馬康 羅錦安	
理財	李兆權	副 李大	
科員	廖寬德	羅華俊 余德儀	
科員	周仁佳	副 吳榮瑞	
交際	陳培植	吳榮超 吳應早	
秘書	李	黃副 李祐昶	

雜貨 天寶堂 藥酒
藥材 原白糯米酒
傢具 濃猛三蒸酒
櫥椅 著名調味粉
玉器 美圖 味本
古董 古利富 各種合時水貨

連夏季
 居家旅行
 食飯後
 唯一茗茶
 本號常備大量
 武彝水仙
 名巖龍鬚
 舊六安茶
 舊普洱餅
 鴻運烏龍
 衛生茉莉
 銀針素香
 紅茶清遠
 格相宜
 歡迎函購

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

接辦

△接寄僑眷包裹及在港購寄食品
工作未有過間斷

黃中文經紀商。由壹九六式年正月起修正名稱爲黃中文經紀商行簡稱。中文商行
白米恢復接寄，報價單及免稅申請。文件印備奉索。外埠請付郵費五分

CHUNG MON WONG GENERAL BROKERS, 276 EAST PENNER ST. VANCOUVER 4, B. C.

中文商行啓

電話 MU 4-9316

長春商業公司
 CHANG CHUN IMPORTING CO.
 433 Core Ave.
 電話 MU5-7410
 Vancouver 4, B. C. Canada

加拿大
 總批發

每飯不忘中國
 貳貳貳貳酒廠出品

虎骨木瓜。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸三燕。長春參鹿
 鹿骨木瓜。歸元杞菊。青脣白酒。蜜三蒸。半楓酒。
 三蛇。蛤蚧。樟羅雞。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
 澳門同福堂藥行出品。鹿茸膠。虎骨膠。正鹿膠。猴王膠。
 ▲清毒丹新舊惡症合用。足料每罇十二元五藥料廿三元
 ▲跌打丹風濕腰骨。每打八元。每罇八毫
 ▲福爾體健腰補血良藥。每瓶四百五十克。三元八毫五
 ▲實效跌打藥酒。內外大瓶一元六毛。小瓶八毛五仙
 ▲應驗扯氣。痰飲。哮喘中藥 Asthma 用法簡便。另書說明

代售處
 城埠 富利
 周岱英寓內
 立刻答覆

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MUtual 3-3558

Agents For Orient & Pacific Lines

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡於舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過往問親者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

△介紹香港新酒店

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
 NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社
 林國良 陳固良 啓

Viaduct Drug Store
Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-4436
Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic)
每樽壹元貳毛五及貳元五毛

藥單小心認令 洗非菲及爾相


 驗眼 兼較眼鏡 專家
 屋古律氏
 A. Gerard Hirsohberg,
 年十三途醫行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118, Hastings St., W.
 MU 1-8829